

# Opieka wtedy, gdy jej potrzebujesz

## Wsparcie i informacje dla opiekunów

Program Opieki Przejściowej oferuje informacje i wsparcie dla opiekunów obejmujące:

- kształcenie i samopomoc
- usługi doradców i terapeutów
- rzecznictwo
- telefoniczną pomoc, informacje i wsparcie
- zaangażowanie w przygotowywanie programu opieki.

Rząd australijski także oferuje usługi dla opiekunów poprzez:

- **Commonwealth Carer Respite Centres** (ośrodki opieki doraźnej).  
Ośrodki te służą skierowaniami i organizują krótkotrwałą opiekę doraźną. Opieka doraźna w nagłych przypadkach jest dostępna przez 24 godziny na dobę. Dodatkowe informacje można uzyskać dzwoniąc pod numer 1800 059 059.
- **Commonwealth Carer Resource Centres** (ośrodki informacyjne dla opiekunów).  
Ośrodki te służą informacją i poradą na temat dostępnych usług oraz innych form wsparcia i pomocy. Dodatkowe informacje można uzyskać dzwoniąc pod numer 1800 242 636.
- **Carer Allowance** (dodatek dla opiekuna) **oraz Carer Payment** (płatność dla opiekuna).  
Pomoc finansowa dla opiekunów może być również dostępna w formie płatności lub dodatku dla opiekuna.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat usług dla opiekunów finansowanych przez rząd federalny, należy zadzwonić pod wyżej podane numery lub do ośrodka Commonwealth Carelink Centre pod numer 1800 052 222. Połączenia z tymi numerami są bezpłatne.

Organizacje udzielające wsparcia opiekunom. Organizacje takie jak Carer's Queensland oraz Alzheimer's Association oferują informacje, usługi terapeutów, szkolenia, rzecznictwo oraz inne usługi.

## Program Opieki Przejściowej

### Gdzie można uzyskać dodatkowe informacje?

Informacje o Programie Opieki Przejściowej można uzyskać od lekarza prowadzącego lub personelu szpitala lub też kontaktując się z:

### Uwagi i komentarze konsumentów

Program Opieki Przejściowej stara się oferować usługi jak najwyższej jakości, dlatego wszelkie komentarze czy sugestie, łącznie z uwagami krytycznymi są mile widziane, jako że pozwalają nam na podniesienie jakości oferowanych usług.

Aby podzielić się swoimi uwagami na temat usług uzyskanych w ramach Opieki Przejściowej, należy się skontaktować z:



**Queensland Government**  
Queensland Health

Program Opieki Przejściowej jest finansowany przez rząd federalny wspólnie z rządami stanowymi i terytorialnymi

Polish May 2007

Polish

## Informacje dla klientów na temat Programu Opieki Przejściowej



*Opieka wtedy, gdy jej potrzebujesz*



**Queensland Government**  
Queensland Health

Program Opieki Przejściowej jest finansowany przez rząd federalny wspólnie z rządami stanowymi i terytorialnymi

### Co to jest Opieka Przejściowa?

Program Opieki Przejściowej (Transition Care Program) ma na celu udzielenie starszym osobom kończącym swój pobyt w szpitalu krótkoterminowej pomocy dla poprawy ich stanu zdrowia i zwiększenia niezależności.

Program ten oferuje uprawnionym starszym osobom pakiet usług obejmujący mało intensywne terapie (takie jak fizykoterapia, terapia zajęciowa lub pomoc pracownika socjalnego), pomoc pielęgniarską i pomoc w utrzymaniu higieny osobistej. Pomoc Przejściowa zapewnia wsparcie przez ograniczony okres (do 12 tygodni) i skupia się na terapiach.

### Jakie oferujemy usługi?

Uprawnione osoby mogą uzyskać w zależności od potrzeb różnorakie usługi, a w tym:

- koordynowanie opieki i monitorowanie postępów przez pracownika służby zdrowia
- usługi terapeutów i innych pracowników służby zdrowia (np. fizykoterapeuty, terapeuty zajęciowego, logopedy, pracownika socjalnego, dietetyka oraz służb wspierających)
- opiekę pielęgniarską
- usługi medyczne
- pomoc w utrzymaniu higieny osobistej
- pomoc domową
- usługi żywieniowe

Pracownik służby zdrowia oceni, czy niezbędny jest sprzęt umożliwiający poruszanie się lub produkty pomocne w przypadkach nietrzymania moczu lub stolca i zapewni je klientowi w razie takiej potrzeby. Jeśli pod koniec programu pomoce tego rodzaju będą dalej potrzebne, pomożemy uprawnionym osobom w ich uzyskaniu poprzez program subwencjonujący Medical Aids Subsidy Scheme.

Z Programu Opieki Przejściowej można skorzystać we własnym domu lub w domu opieki, który oferuje usługi Opieki Przejściowej.

### Kto może skorzystać z tych usług?

Aby móc skorzystać z Programu Opieki Przejściowej, klient musi:

- być osobą w podeszłym wieku przebywającą w szpitalu (młodsza osoba w przypadku ludności rdzennej)
- znajdować się w stabilnym stanie i być gotowym do wypisania ze szpitala
- zgodzić się na ocenę swoich potrzeb pod kątem Programu Opieki Przejściowej przez zespół ACAT:
- być uznanym za osobę wymagającą co najmniej opieki na poziomie oferowanym przez domy opieki mało intensywnej (low-level residential care)
- być w stanie skorzystać z opieki kładącej nacisk na terapię, stosowanej w określonym celu i przez ograniczony czas
- mieć możliwość poprawy swego stanu fizycznego



### Jaką rolę ma do spełnienia lekarz ogólny (rodzinny)?

Lekarz ogólny zostanie poinformowany o przyjęciu pacjenta do Programu Opieki Przejściowej i zaproszony do uczestnictwa w planowaniu i ocenie opieki w trakcie programu.



### Planowanie usług

Usługi Opieki Przejściowej są planowane i koordynowane w porozumieniu z zainteresowanym, jego opiekunem i rodziną.

Osoby zakwalifikowane do programu podpisują porozumienie, w którym zawarte są ich prawa i obowiązki oraz zobowiązania usługodawcy.

Usługi będą poddawane ocenie w regularnych odstępach, by mieć pewność, że spełniają one potrzeby klienta. Wszelkie proponowane zmiany usług będą ustalane w porozumieniu z zainteresowanym, jego opiekunem i koordynatorem Opieki Przejściowej.



### Czy usługi Opieki Przejściowej są odpłatne?

Każda osoba korzystająca z usług zostanie poproszona o wpłacenie pewnej sumy na częściowe pokrycie kosztów Opieki Przejściowej. Kwota ta wynosi 17,5% wysokości renty starczej dla osoby samotnej. Sytuacja finansowa osób, które nie są w stanie zapłacić tej sumy, zostanie wzięta pod uwagę.

### Prywatność, poczucie godności i poufność.

Każdy klient Programu Opieki Przejściowej otrzyma informacje na temat obowiązku zachowania poufności jego danych osobowych przez usługodawców, sytuacji, w których informacje te mogą zostać wykorzystane oraz możliwości uzyskania wglądu w informacje o swoim zdrowiu, gdy zajdzie taka potrzeba.

Przed rozpoczęciem opieki każda osoba zostanie poproszona o podpisanie świadomej zgody na nią.